



INS182

SANI-STREAM® KITCHEN FAUCET

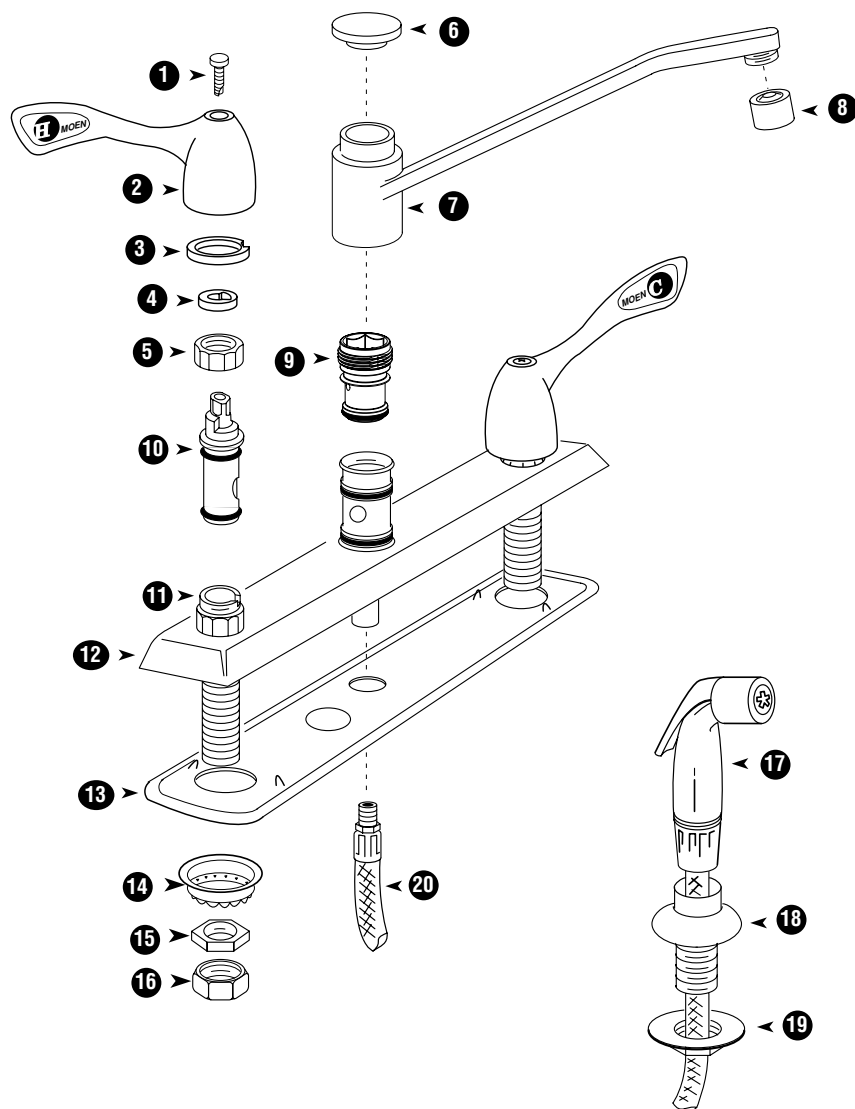
MODEL 8797, 8798

ROBINET DE CUISINE SANI-STREAM®

MODÈLES 8797, 8798

MEZCLADORA SANI-STREAM® PARA COCINA

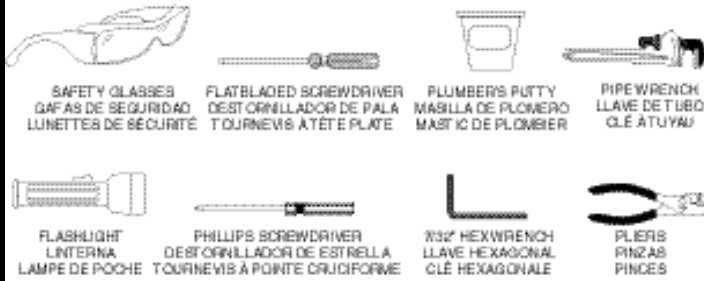
MODELOS 8797, 8798



	EN	ES	FR
1	Handle Screw	Tornillo de Manija	Vis de poignée
2	Wrist Blade Handle	Manija de cuchilla contorneada	Poignée à longue manette
3	Lower Bushing	Buje inferior	Mamelon de réduction inférieur
4	Stem Support Bushing	Vástago de soporte del buje	Mamelon de réduction - support de tige
5	Cartridge Nut	Tuerca de Cartucho	Écrou de cartouche
6	Spout cap	Tapa de Salida	Bouchon de bec
7	Spout	Salida	Bec
8	Aerator	Aireador	Aérateur
9	Diverter (Side spray models only)	Desviador (modelos con rocío lateral)	Inverseur (mod. avec rince-lég. seul.)
10	Cartridge	Cartucho	Cartouche

	EN	ES	FR
11	Escutcheon Nut	Tuerca de Chapetón	Écrou de rosace
12	Escutcheon	Chapetón	Rosace
13	Deck Gasket	Empaque de Cubierta	Joint d'étanchéité de comptoir
14	Mounting Nut	Tuerca de Montaje	Écrou de montage
15	Mounting Washer	Arandela de Montaje	Rondelle de montage
16	Tailpiece Nut	Tuerca de Colilla	Écrou d'about
17	Spray Head (Side spray models only)	Cabeza de Rociador (modelos con rocío lateral)	Pomme de rince-légumes (mod. avec rince-lég. seul.)
18	Spray Escutcheon (Side spray models only)	Chapetón del Rociador (modelos con rocío lateral)	Rosace de rince-légumes (mod. avec rince-lég. seul.)
19	Locknut (Side spray models only)	Tuerca Aseguradora (modelos con rocío lateral)	Écrou de blocage (mod. avec rince-lég. seul.)
20	Spray Hose (Side spray models only)	Manguera de Rociador (modelos con rocío lateral)	Boyau de rince-légumes (mod. avec rince-lég. seul.)

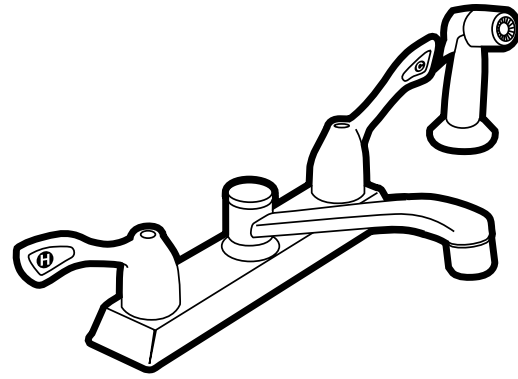
HELPFUL TOOLS OUTILS UTILES HERRAMIENTAS UTILES



For Safety and Ease of Installation, Moen recommends the use of these helpful tools.
Par mesure de sécurité et pour faciliter l'installation, Moen suggère l'utilisation des outils mentionnés ci-dessus.
Por seguridad y facilidad de instalación, Moen recomienda el uso de las herramientas útiles arriba mostradas.

ENGLISH

CAUTION: Always turn water OFF before removing or disassembling the faucet. Open faucet handles to relieve water pressure and insure that complete water shut-off has been accomplished.



Before installing new faucet make sure that the cartridge nuts are in place. The cartridge and cartridge nuts were properly installed and tested before leaving the factory. Although it is unlikely, it is nevertheless possible that through the handling of the faucet by any number of persons the retainer nuts may not be properly installed. This should be carefully checked at time of installation. If the cartridge nuts are not properly installed, water pressure could force the cartridge out of the casting. Personal injury or water damage to the premises could result.

FRANÇAIS

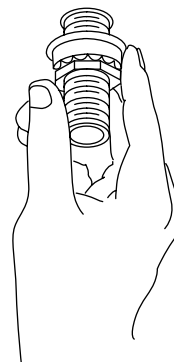
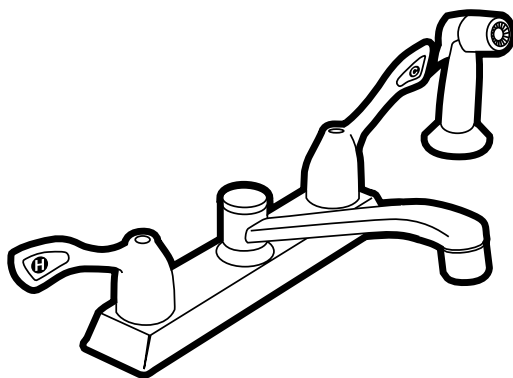
ATTENTION: Toujours couper l'alimentation en eau avant d'enlever ou de démonter le robinet. Ouvrir la poignée du robinet pour libérer la pression d'eau et s'assurer que l'alimentation en eau a bien été coupée.

Avant d'installer un nouveau robinet, s'assurer que les écrous de la cartouche sont bien en place. La cartouche et ses écrous ont été installés correctement et vérifiés avant de quitter l'usine. Même si le risque est minime, il est toutefois possible que suite à la manipulation du robinet par de nombreuses personnes, les écrous de retenue ne soient plus installés correctement. Le cas échéant, la pression d'eau pourrait expulser la cartouche du corps et ainsi causer des blessures et des dégâts matériels.

ESPAÑOL

ADVERTENCIA: Siempre desconecte el agua antes de remover o desarmar la mezcladora. Abra las manijas de la mezcladora para desahogar la presión del agua y asegurarse que se ha logrado un cierre completo del agua.

Antes de instalar la nueva mezcladora asegúrese que las tuercas del cartucho estén en su lugar. El cartucho y las tuercas del cartucho fueron correctamente instalados y comprobados en la fábrica. Aunque poco probable, no obstante es posible que, debido al manejo de la mezcladora por varias personas las tuercas retenedoras no estén correctamente montadas. Esto debe revisarse cuidadosamente en el momento de instalación. Si las tuercas del cartucho no están correctamente instaladas, la presión del agua podría forzar al cartucho fuera del cuerpo fundido. El resultado puede ser lesiones personales o daño por agua al lugar.



ENGLISH

Installation Instructions

1. Be sure sink surface is clean and dry. Place a bead of plumber's putty around the underside of the deck gasket. Place faucet supplies down through sink holes. Position faucet.
2. FOR MODELS WITH HOSE AND SPRAY: Place a 3/8" bead of plumber's putty (not furnished) around underside of spray escutcheon. Install spray escutcheon through fourth hole in sink and thread locknut into place from below sink. Feed spray hose down through spray escutcheon and up

through center hole of 8" centerset (second hole from left). Connect spray hose to faucet by tightening nipple at end of spray hose, using Teflon tape (not furnished) before installing faucet.

TO INSTALL FAUCET: Adjust the position of the faucet on the sink. From under the sink, place the mounting washers on the faucet supplies, large side up. Thread on mounting nut by hand. Check faucet position. Align and match escutcheon and escutcheon gasket together. Make the final tightening of the mounting nut with basin wrench. **Do not overtighten.**

FRANÇAIS

Directives d'installation

1. S'assurer que la surface de l'évier est propre et sèche. Placer une bille de mastic de plombier sous le joint d'étanchéité du comptoir. Faire glisser les conduites du robinet dans les ouvertures du comptoir. Placer le robinet.
2. POUR MODÈLES AVEC RINCE-LÉGUMES : Placer une bille de mastic de plombier de 3/8 po (non fourni) sous le bord de la rosace du rince-légumes. Installer la rosace du rince-légumes en la faisant glisser dans la quatrième ouverture de l'évier et fileter l'écrou de blocage en place par en dessous de l'évier. Faire glisser le boyau du rince-légumes par la rosace du rince-légumes et le faire ensuite remonter en passant par l'ouverture centrale de l'entraxe de 203 mm

(8 po) (deuxième ouverture en partant de la gauche). Raccorder le boyau du rince-légumes au robinet en resserrant le mamelon à l'extrémité du boyau de rince-légumes, en utilisant du ruban Teflon (non fourni) avant d'installer le robinet.

INSTALLATION DU ROBINET : Ajuster la position du robinet sur l'évier. Par en dessous de l'évier, placer les rondelles de montage sur les conduites du robinet en plaçant le gros côté vers le haut. Fileter l'écrou de montage à la main. Vérifier la position du robinet. Aligner et faire correspondre la rosace avec le joint d'étanchéité de la rosace. Bien resserrer les écrous de montage à l'aide d'une clé à lavabo. **Ne pas trop serrer.**

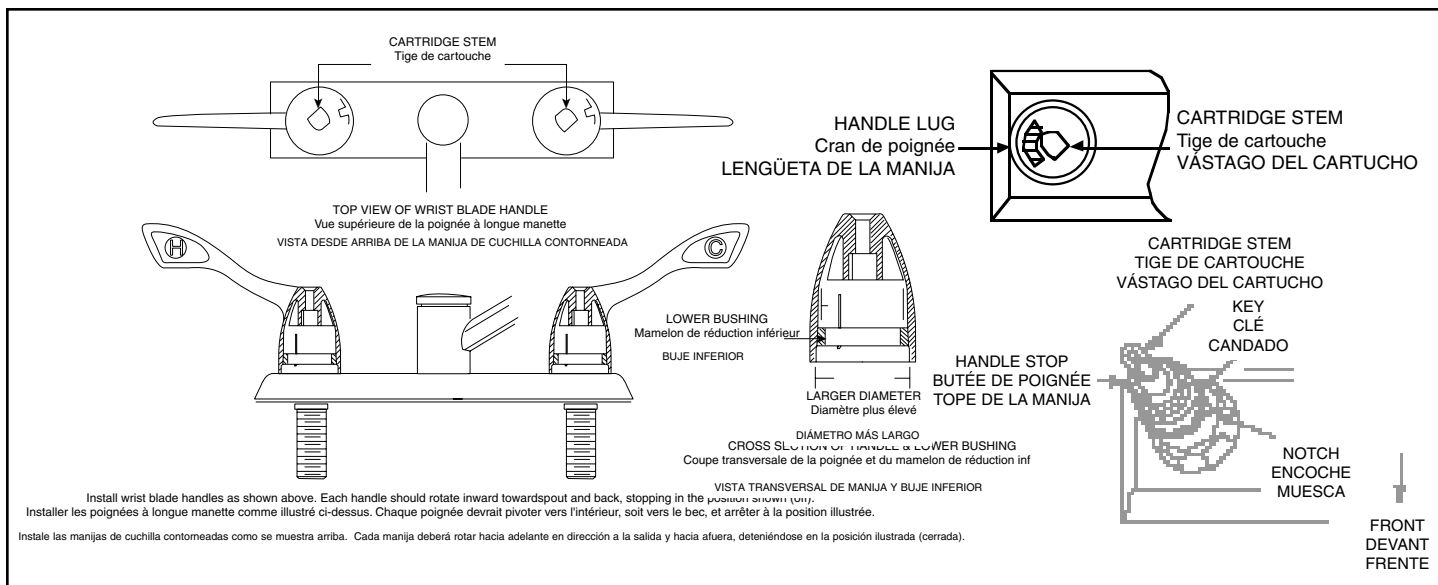
ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

1. Asegúrese que la superficie del mostrador esté limpia y seca. Coloque una tirita de 6mm (3/8") de masilla plomero (no incluida) alrededor del lado de abajo del empaque de cubierta. Inserte los suministros de la mezcladora hacia abajo a través de los hoyos del fregadero. Posicione la mezcladora.
2. PARA MODELOS CON MANGUERA Y ROCIADOR: Coloque una tirita de 6mm (3/8") de masilla plomero (no incluida) alrededor del lado de abajo del chapetón del rociador. Instale el chapetón del rociador hacia abajo pasándolo a través del cuarto hoyo del fregadero y enrosque la tuerca aseguradora desde debajo del fregadero. Alimente la manguera de rocío hacia abajo a través del chapetón del rociador y

hacia arriba por el hoyo del centro situado a 203mm (8") del centro del juego (el segundo hoyo de la izquierda). Conecte la manguera de rocío a la mezcladora apretando el niple al extremo de la manguera de rocío, usando cinta de Teflón (no incluida) antes de instalar la mezcladora.

PARA INSTALAR LA MEZCLADORA: Ajuste la posición de la mezcladora sobre el fregadero. Desde debajo del fregadero, coloque las arandelas de montaje en los suministros de la mezcladora, con el lado grande hacia arriba. Enrosque con la mano la tuerca de montaje. Revise la posición de la mezcladora. Alinee y haga coincidir el chapetón y el empaque del chapetón uniéndolos. Haga el ajuste final de las tuercas de montaje con una llave de fregadero. **No apriete demasiado.**



ENGLISH

Reassembly

CAUTION: Failure to follow these instructions can cause personal injury, water damage to the premises, or could result in a faulty installation or the cartridge could be damaged beyond repair.

1. Rotate the cartridge stem so hole in piston lines up with hole in outer shell.
2. Push the cartridge straight down into the body. Fit the key on the cartridge into the notch in the body. This will position the handle stop on the cartridge to the outside as shown.
3. Screw down the cartridge nut. Start by hand and **DO NOT CROSS**

THREAD. Tighten firmly with wrench.

4. **CAUTION:** Make sure that the cartridge and cartridge nut on the opposite side are completely assembled into the faucet.
5. Slide stem support over the stem and handle stop.
6. Make sure the lower bushing is inside the handle with the larger end toward the open (bottom) end of the handle.
7. Now the handle can be installed. Match the flats in the Wrist blade handle with the flats on the cartridge stem and place the handle down on the stem.
8. Screw in the handle screw, snug. Do not over tighten.
9. Shut off the faucet handles to ensure proper operation before opening water supplies.
10. Turn on water supplies and check for leaks.

FRANÇAIS

Remontage

AVERTISSEMENT : Si vous ne suivez pas ces directives vous pourriez vous blesser, causer des dégâts d'eau sur les lieux de travail, endommager la cartouche ou l'installation pourrait être défectueuse.

1. Tourner la tige de cartouche pour que le trou du piston-clapet s'aligne avec la coquille extérieure.
2. Pousser sur la cartouche directement dans le corps. Ajuster la clé de la cartouche sur l'encoche du corps. La butée de poignée de la cartouche sera ainsi sur le côté comme illustré.
3. Visser l'écrou de cartouche. Commencer à la main et s'assurer de **NE PAS FAUSSER LE FILETAGE**. Terminer avec une clé.

4. **ATTENTION :** S'assurer que la cartouche et l'écrou de cartouche du côté opposé sont complètement installés dans le robinet.
5. Faire glisser le support de tige sur la tige et la butée de poignée.
6. S'assurer que le mamelon de réduction inférieur est à l'intérieur de la poignée et que l'extrémité la plus grosse est dirigée vers l'extrémité ouverte (au bas) de la poignée.
7. La poignée peut maintenant être installée. Faire correspondre les parties plates de la poignée à longue manette avec celles de la tige de cartouche. Placer la poignée sur la tige.
8. Visser la vis de poignée mais ne pas trop serrer.
9. Fermer les poignées du robinet car il faut d'abord s'assurer du bon fonctionnement du robinet.
10. Ouvrir l'alimentation en eau et vérifier qu'il n'y a aucune fuite.

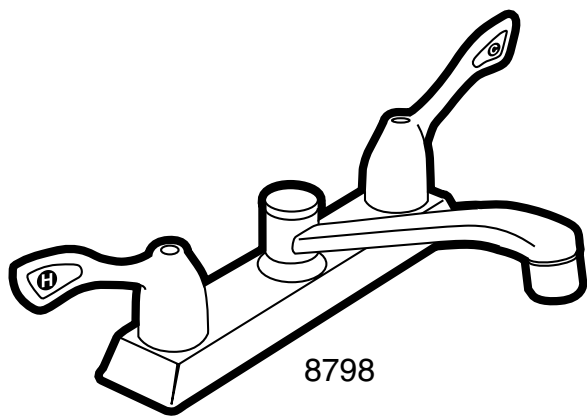
ESPAÑOL

Re-ensamblaje

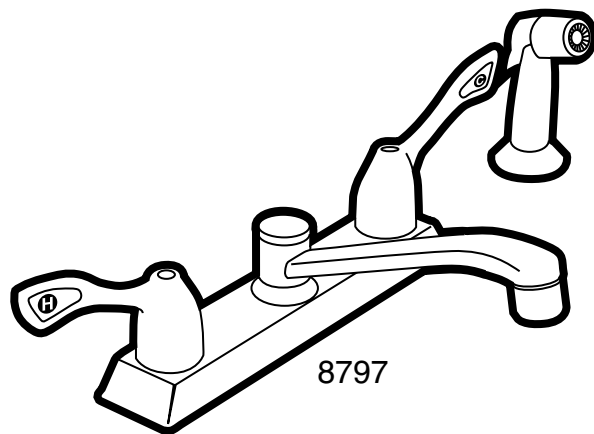
ADVERTENCIA: El no seguir estas instrucciones puede causar en lesión personal o daño por agua a las premisas del lugar, o podría resultar en una instalación defectuosa o en daño al cartucho nuevo.

1. Voltee el vástago del cartucho de modo que el hoyo del pistón esté alineado con el hoyo del casco exterior.
2. Empuje el cartucho directamente hacia abajo dentro del cuerpo. Coloque el candado del cartucho dentro de la muesca en el cuerpo. Esto colocará la parada de la manija en el cartucho hacia afuera como se ilustra.
3. Atornille la tuerca del cartucho. Empiece con la mano y **NO TRASROQUE LAS ROSCAS**. Apriete firmemente con una llave.

4. **ADVERTENCIA:** Asegúrese que el cartucho y la tuerca del cartucho en el lado opuesto estén completamente instalados en la mezcladora.
5. Deslice el soporte del vástago encima del vástago y la parada de la manija.
6. Asegúrese de que el buje inferior esté dentro de la manija y que el extremo más grande esté orientado hacia el extremo abierto (de abajo) de la manija.
7. Ahora la manija puede ser instalada. Haga coincidir las partes planas en las manijas de cuchilla contorneada con las partes planas del vástago del cartucho y coloque la manija hacia abajo en el vástago.
8. Atornille bien el tornillo de la manija. No apriete demasiado.
9. Cierre las manijas de la mezcladora para asegurar la operación apropiada antes de abrir los suministros del agua.
10. Abra los suministros del agua y revise a ver si hay fugas.



8798



8797

Consumer Information

Faucets made of leaded brass alloys may contribute small amounts of lead to water that is allowed to stand in contact with the brass. The amount of lead contributed by any faucet is highest when the faucet is new. The following steps may reduce potential exposure to lead from faucets and other parts of the plumbing system:

- Always run the water for a few seconds prior to use for drinking or cooking.
- Use only cold water for drinking or cooking.
- If you wish to flush the entire plumbing system of water that has

been standing in the pipes or other fittings, run the cold water until the temperature of the water drops, indicating water coming from the outside main.

- If you are concerned about lead in your water, have your water tested by a certified laboratory in your area.

Care Instructions

All that is needed to clean your faucet is a soft damp cloth. Moen does not recommend the use of scour pads, cleansers or chemicals. The abrasive nature of these substances could damage the faucet's finish. A non abrasive car wax will help to protect the finish.

Renseignements utiles pour les consommateurs

Les robinets fabriqués à partir d'alliages de laiton et de plomb peuvent ajouter de petites quantités de plomb à l'eau si celle-ci est stagnante et qu'elle demeure au contact du laiton. La quantité de plomb ajoutée à l'eau par tout robinet est plus élevée lorsque le robinet est neuf. Les directives suivantes peuvent aider à réduire les risques d'exposition au plomb dus à la robinetterie et autres éléments de plomberie :

- Toujours faire couler l'eau pendant quelques secondes avant de s'en servir pour la cuisson ou la consommation.
- Pour la cuisson ou la consommation, n'utiliser que de l'eau froide.

- Pour purger entièrement la plomberie de toute eau stagnante, faire couler l'eau froide jusqu'à ce que sa température baisse, signe que l'eau provient maintenant de la conduite d'eau extérieure.
- Si la quantité de plomb dans votre eau vous inquiète, la faire tester par un laboratoire local accrédité.

Directives d'entretien

Pour l'entretien du robinet, utiliser un linge doux et humide. Moen ne recommande pas l'emploi de tampons à récurer, de produits nettoyants ou chimiques. L'effet abrasif de ces produits peut endommager le fini du robinet. Une cire automobile sans abrasif aidera à protéger le fini.

Informacion le consumidor

Mezcladoras fabricadas con aleaciones de latón de plomo podrían contribuir pequeñas cantidades de plomo al agua que está en contacto con el latón. La cantidad de plomo contribuida en cualquier mezcladora es mayor cuando esta mezcladora es nueva. Los siguientes pasos podrían reducir la exposición potencial al plomo de las mezcladoras y otras piezas del sistema de plomería:

- Siempre deje correr el agua por unos segundos antes de usarla para tomar o cocinar
- Solamente use agua fría para tomar o cocinar
- Si usted desea limpiar el sistema completo de plomería de agua estancada en las tuberías y otros accesorios, deje correr el agua

hasta que la temperatura de ésta baje, indicando de que esta agua viene del suministro de afuera.

- Si usted tiene interés sobre el plomo en su agua, haga examinar su agua por un laboratorio certificado en su área

Instrucciones de cuidado

Todo lo que se necesita para limpiar su mezcladora es una tela suave e húmeda. Moen no recomienda el uso de almohadillas restregadoras, limpiadores o productos químicos. La naturaleza abrasiva de estas sustancias podría dañar el acabado de la mezcladora. Una cera de coche no abrasiva ayudará a mantener el acabado.

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

MAINTENANCE

ENTRETIEN

MANTENIMIENTO

FLUSHING INSTRUCTIONS:

IMPORTANT: Pipe chips, sand, stones and other solids found in new and renovated plumbing can damage the sealing surfaces of the cartridge and cause leaks. To avoid damage, **DO NOT TURN ON SUPPLY VALVES** until instructed below:

1. After installing and connecting your new faucet, make sure that the handles are in the on or open position.
2. Open hot and cold water shut-off valves and allow water to run for 15 seconds.
3. Turn both handles to closed position, unscrew the aerator and remove any trapped debris.
4. Replace the aerator and check entire system for leaks.

Installation is now complete.

DIRECTIVES DE RINÇAGE:

IMPORTANT: Des débris de tuyau, du sable, des pierres et d'autres solides trouvés dans la tuyauterie rénovée peuvent endommager les surfaces étanches de la cartouche et causer des fuites. Pour prévenir de tels dommages, **NE PAS OUVRIR LES VANNES D'ALIMENTATION** avant d'avoir suivi les directives suivantes :

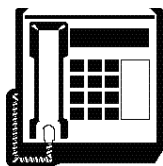
1. Après avoir installé et raccordé le nouveau robinet, s'assurer que les poignées sont en position ouverte.
2. Ouvrir les robinets d'arrêt d'eau chaude et d'eau froide et laisser couler l'eau pendant 15 secondes.
3. Tourner les deux poignées en position fermée, dévisser le contrôleur de débit et enlever les débris coincés.
4. Remplacer le aérateur et vérifier s'il y a des fuites dans le système.

L'installation est maintenant complète.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:

IMPORTANTE: Rebabas, arena, piedras y otros sólidos presentes en tubería nueva y renovada pueden dañar las superficies sellantes del cartucho y causar fugas. Para evitar daños, **NO OPERE LA VALVULA** hasta que siga las siguientes instrucciones:

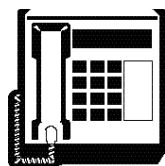
1. Después de instalar y conectar su nueva mezcladora, asegúrese que las manijas estén en ON o posición abierta.
2. Abra el agua caliente y fría y deje el agua correr por 15 segundos.
3. Gire ambas manijas a posición OFF o cerrado, desenrosque aireador y remueva cualquier residuo.
4. Coloque de nuevo el direccionador de flujo y revise si hay fugas en el sistema.



HELPLINE 1 (800) BUY-MOEN (289-6636)

In the U.S. call our toll free Helpline number for answers to any product, installation, or warranty questions.

In Canada:
Toronto: 905-829-3400;
Rest of Canada: 1-800-465-6130
In Mexico:
(84) 88-08-26, 88-08-27,
o 91-800-84-345

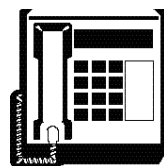


APPELER SANS FRAIS NOTRE SERVICE À LA CLIENTÈLE

Utiliser notre LIGNE D'ASSISTANCE TÉLÉPHONIQUE pour obtenir des conseils sur nos produits, entre 8 h 30 et 16 h 30 (HNE), du lundi au vendredi.

Région de Toronto: (905) 829-3400
Au Canada: 1-800-465-6130
Aux États-Unis: 1-800-289-6636

Demander le Service des produits



LINEAS TELEFONICAS DE SERVICIO

Para Aclarar sus dudas relacionadas con la instalación, refacciones, partes y/o garantía de nuestras mezcladoras, llámenos por cobrar a los siguientes telefonos: (84) 88-08-26, 88-08-27, o 91-800-84-345.
Fax (84) 88-08-04.

Pregunte por el personal de servicio a clientes. Horario 9:00 A.M. - 1:00 P.M. de Lunes a Viernes.

En los Estados Unidos: 1-800-289-6636

DISASSEMBLY

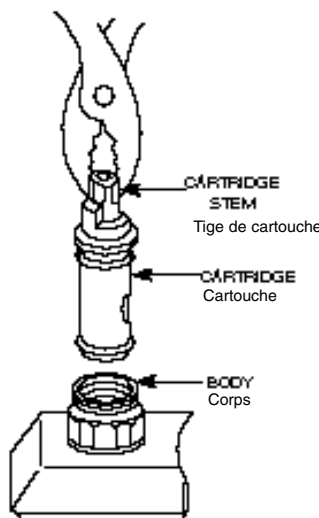
DEMONTAGE

DESARMADO

CAUTION: Always turn water OFF before removing or disassembling the valve. Open valve handles to relieve water pressure to insure that complete water shut-off has been achieved.

ATTENTION: Toujours couper l'alimentation en eau avant d'enlever ou de démonter le robinet. Ouvrir la poignée du robinet pour libérer la pression d'eau et s'assurer que l'alimentation a bien été coupée.

ADVERTENCIA: Siempre desconecte el agua antes de remover o desarmar la mezcladora. Abra las manijas de la mezcladora para desahogar la presión del agua para asegurarse que se ha logrado un cierre completo.



ENGLISH

Disassembly

CAUTION: Turn OFF BOTH water supplies and open BOTH faucet handles to alleviate water pressure and insure that COMPLETE water shutoff has been accomplished.

These instructions apply to both the hot and cold sides. Parts and procedures are the same for each side.

1. Use a screwdriver and remove the handle screw.
2. Pull handle up and off and remove stem support bushing.
3. Unscrew the cartridge nut, using a wrench.
4. Using pliers, pull cartridge straight up, by the cartridge stem.

FRANÇAIS

Démontage

AVERTISSEMENT : FERMER l'alimentation en eau chaude et en eau froide. Ouvrir le robinet pour éliminer la pression et s'assurer que l'alimentation a bien été coupée.

Ces directives s'appliquent à l'eau chaude et à l'eau froide. Les pièces et les procédures sont les mêmes pour les deux côtés.

1. Enlever la vis de poignée à l'aide d'un tournevis.
2. Tirer sur la poignée pour l'enlever et enlever le mamelon de réduction du support de tige.
3. Dévisser l'écrou de cartouche à l'aide d'une clé.
4. À l'aide de pinces, tirer bien droit sur la cartouche par la tige de la cartouche.

ESPAÑOL

DESARMADO

ADVERTENCIA: CIERRE ambos suministros de agua y abra AMBAS manijas de la mezcladora para aliviar la presión del agua para asegurarse que se ha logrado un cierre COMPLETO.

Estas instrucciones se aplican a ambos el lado frío y el caliente. Las piezas y los procedimientos son los mismos para cada lado.

1. Use un destornillador y remueva el tornillo de la manija.
2. Jale la manija hacia arriba y afuera y remueva el buje de soporte del vástago.
3. Destornille la tuerca del cartucho usando una llave.
4. Con unas pinzas, jale el cartucho directamente hacia arriba tirando desde el vástago del cartucho.

ENGLISH

MOEN LIFETIME LIMITED WARRANTY

Moen products have been manufactured under the highest standards of quality and workmanship. Moen warrants to the original consumer purchaser for as long as the original consumer purchaser owns their home (the "Warranty Period" for homeowners), that this faucet will be leak and drip-free during normal use and all parts and finishes of this faucet will be free from defects in material and manufacturing workmanship. All other purchasers (including purchasers for industrial, commercial and business use) are warranted for a period of 5 years from the original date of purchase (the "Warranty Period" for non-homeowners.)

If this faucet should ever develop a leak or drip during the Warranty Period, Moen will FREE OF CHARGE provide the parts necessary to put the faucet back in good working condition and will replace FREE OF CHARGE, any part or finish that proves defective in material and manufacturing workmanship, under normal installation, use and service. Replacement parts may be obtained by calling 1-800-289-6636, or by writing to the address shown below. Proof of purchase (original sales receipt) from the original consumer purchaser must accompany all warranty claims. Defects or damage caused by the use of other than genuine Moen parts are not covered by this warranty. This warranty is applicable only to faucets purchased after December 1995 and shall be effective from the date of purchase as shown on purchaser's receipt.

This warranty is extensive in that it covers replacement of all defective parts and finishes. However, damage due to installation error, product abuse, product misuse, or use of cleaners containing abrasives, alcohol or other organic solvents, whether performed by a contractor, service company, or yourself, are excluded from this warranty. Moen will not be responsible for labor charges and/or damage incurred in installation, repair or replacement, nor for any indirect, incidental or consequential damages, losses, injury or costs of any nature relating to this faucet. Except as provided by law, this warranty is in lieu of and excludes all other warranties, conditions and guarantees, whether expressed or implied, statutory or otherwise, including without restriction those of merchantability or of fitness for use.

Some states, provinces and nations do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state, province to province, nation to nation. Moen will advise you of the procedure to follow in making warranty claims. Simply write to Moen Incorporated, explain the defect and include proof of purchase, and your name, address, area code and telephone number.

FRANÇAIS

GARANTIE À VIE LIMITÉE DE MOEN

Les produits Moen ont été fabriqués selon les normes de qualité et de main-d'œuvre les plus élevées. Moen garantit à la personne ayant acheté le robinet originalement, aussi longtemps qu'elle reste propriétaire de la maison, (période de garantie pour propriétaires), que ce robinet sera libre de toute fuite ou d'égouttement pendant son usage normal et que toutes les pièces et tous les finis de ce robinet ne présenteront aucun défaut de matériel et de main-d'œuvre en usine. L'achat par tout autre consommateur (acheteur à des fins industriels, commerciales et d'affaires) sera garanti pour une période de 5 ans à compter de la date d'achat originale (période de garantie pour non-propriétaires).

Si ce robinet fuit ou dégorge durant la période de garantie, Moen remplacera GRATUITEMENT les pièces de remplacement requises pour remettre le robinet en parfait état et remplacera GRATUITEMENT toute pièce ou tout fini dont le matériel, la fabrication ou la main-d'œuvre, lors d'une installation, d'un usage et d'un service normaux, s'avère défectueux. On peut obtenir les pièces de remplacement en composant le 1 800 289-6636, ou en écrivant à l'adresse indiquée sous la preuve d'achat. Le reçu de vente original du consommateur ayant acheté le robinet initialement, doit accompagner toute réclamation. Les défauts ou les dommages causés par l'utilisation de pièces non fournies par Moen ne sont pas couvertes par cette garantie. Cette garantie s'applique uniquement aux robinets achetés après décembre 1995 et entre en vigueur à compter de la date d'achat indiquée sur le reçu de caisse du consommateur.

Cette garantie est vaste car elle couvre le remplacement de toute pièce ou de tout fini défectueux. Cependant, les dommages causés par une erreur d'installation, un abus du produit, une mauvaise utilisation du produit ou l'utilisation de nettoyeurs contenant des agents abrasifs, de l'alcool ou des solvants organiques, qu'ils soient utilisés par un entrepreneur, une entreprise de service ou le consommateur, sont exclus de cette garantie. Moen n'est pas responsable des frais de main-d'œuvre ni de tous dommages survenus durant l'installation, la réparation ou le remplacement, ni des dommages indirects ou consécutifs, des pertes, des blessures ou des coûts connexes à ce robinet. Sauf lorsque prévu par la loi, cette garantie remplace et exclut toute autre garantie et condition, qu'elles soient exprimées ou sous-entendues, obligatoires ou autres, y compris sans restriction, celle de commercialisation ou d'aptitude d'utilisation.

Certains pays, certains États et certaines provinces, ne permettent aucune exclusion, ni limitation suite aux dommages indirects ou consécutifs. Les limitations ou les exclusions ne s'appliquent donc pas dans ces cas. Cette garantie accorde des droits juridiques et il est possible que d'autres droits soient applicables selon l'état, la province ou le pays précis. Moen avisera le consommateur de la procédure à suivre pour soumettre une réclamation. Il suffit d'écrire à Moen Incorporated, d'expliquer le défaut et d'inclure une preuve d'achat, d'inscrire son nom, adresse ainsi que code régional et numéro de téléphone.

ESPAÑOL

MOEN GARANTIA LIMITADA DE VIDA

Los productos Moen han sido elaborados bajo los más estrictos standard de calidad y mano de obra. Moen garantiza al consumidor-comprador original por todo el tiempo que el consumidor-comprador original esté en posesión de su casa (el "Período de Garantía" del propietario de casa), que esta mezcladora será libre de infiltraciones y goteo durante su uso normal y que todas las piezas y el acabado de esta mezcladora serán libres de defectos de material y mano de obra de fabricación. Todos los otros compradores (incluyendo compras para uso industrial comercial y profesional) se garantizan por un período de 5 años desde la fecha original de compra (el "Período de Garantía" para los que no son propietarios de casa).

En caso que esta mezcladora empiece en algún momento a gotear o infiltrarse durante el Período de Garantía, Moen suministrará LIBRE DE CARGO las piezas que se necesiten para reponer la mezcladora en buena condición de funcionamiento y reemplazará LIBRE DE CARGO, cualquier pieza u acabado que resulte ser defectuoso en cuanto a material y elaboración, bajo instalación, uso y servicio normal. Las piezas de repuesto se pueden obtener llamando al 1-800-289-6636 (Canada 1-800-465-6130), o escribiendo a la dirección indicada. El comprobante de compra (recibo original de la venta) del consumidor-comprador de origen debe acompañar todos las reclamaciones de garantía. Esta garantía no ampara los defectos o daños ocasionados por un uso otro que de piezas genuinas Moen. Esta garantía se extiende solamente a mezcladoras compradas después de Diciembre 1995 y será en efectividad desde la fecha de a compra como indique el recibo del comprador.

Esta garantía es amplia puesto que cubre el repuesto de todas piezas y acabados defectuosos. Sin embargo, los daños causados por un error de instalación, abuso del producto, mal uso del producto o el uso de limpiadores que contengan abrasivos, alcohol u otros solventes orgánicos, ya sean ejecutados por un contratista, Cía. de servicio o Ud. mismo se excluyen de esta garantía. Moen no será responsable de costos laborales y/o daños producidos durante la instalación, reparación u cualquier daño incidental o consiguiente, pérdidas, heridas u costos de cualquier naturaleza relacionados con esta mezcladora. Salvo como previsto por la ley, esta garantía, condiciones y afirmaciones, ya sea expresadas o implícitas, legales u otras, incluyendo sin restricción alguna aquellas de comercialización o aptitud para el uso.

Algunos estados, princiias y naciones no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consiguientes, y por este motivo las sobrecitadas limitaciones posiblemente no le afectan. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y Ud. posiblemente también tiene otros derechos que cambian de un estado a otro, de una provincia a otra, de un nación a otra. Moen le avisará cual procedimiento debe seguir en cuanto haga una reclamación bajo garantía. Escriba nada más a Moen Incorporated, explique el defecto e incluya la prueba de compra así como su nombre, dirección, código y número de teléfono.



Moen Incorporated • 25300 Al Moen Drive • North Olmsted, OH 44070-8022 U.S.A.

In Canada

Moen Inc. • 2816 Bristol Circle • Oakville, Ontario L6H5S7